

# ZEMPLÉN.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYÉNEK ÉS A ZEMPLÉN-MEGYEI GAZDASÁGI EGYESÜLETNEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

**ELŐFIZETÉS ÁR.**  
Egész évre 6 frt.  
Félévre 3 „  
Negyedévre 1 frt 50 kr.  
Bérmontolton levelek csak ismert kesztyői fogadtatnak el.  
Készlet nem adatra vissza.  
Egyes szám ára 20 kr.  
A nyilatkozás minden garandósor díja 20 kr.

**HIRDETÉS DIJ**  
hivatalos hirdetéseknel:  
Minden egyes sor után 1 kr.  
Asonfelül bérlet 20 kr.  
Kiemelt díszbetűk s kör-  
szettel ellátott hirdetések  
nyelvért díjazásért emellett  
minden sor centiméter  
után 8 kr számítanak.  
Állandó hirdetéseknel  
kedveseméy nyújtatik.  
Hirdetés a „Zemplén”  
nyomdába küldendő.

## Búcsuszó.

Miután a „Zemplén” című helybeli könyvnyomdát, valamint a boldogult férjem *Boruth Elemér* által 24 év előtt „*Hegyalja*” címen alapított, később „*Zemplén*”-né lett s tulajdonomat képező hetilapot, mely 1885. óta a t. vármegyének, 1892. évtől pedig a Gazdasági Egyesületnek is hivatalos lapja, ezen gyermekeimmel közösen birt s általam kezelt tulajdont *eladtam* és azt július hó 1-ső napjától az új tulajdonosok kezeibe átadom, s minthogy a „Zemplén” jelen száma az utolsó, mely még kiadásomban megjelenik, kötelességemnek ösmerem a vármegye és város tisztelt közönségétől és mindazoktól, kik úgy bold. férjem életében, valamint özvegyiségemben támogatni kegyesek voltak, búcsut venni, és pártfogásukért hálás köszönetet mondani.

Habár lakásomat a fővárosba teszem át, nem szünik meg szívem szeretett vármegyém és szülővárosom iránt, a hol annyi kedves emléket, jó barátot s rokont hagyok hátra, melegen érezni, s ezen érzelmeket gyermekeimnél is táplálni fogom. Meleg érdeklődéssel és rokonszenvvel fogom kísérni ezután is kedves szülővárosom előhaladását, valamint a jótékony iránti tevékenységét, és abban, tőlem telhetőleg, a távolból is részt veendek.

Amidőn még kérem, hogy az irányomban tanusított bizalmat és pártfogást az új tulajdonosokra is átruházni kegyeskedjenek, családdal együtt szíves jó emlékükből ajánlva magamat, s Isten áldását kérve mindnyájukra

maradtam tisztelő hívük:

**Özv. Boruth Elemérné.**

## TÁRCA.

### Tíz év múltán.

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

A Magyar Hirlap egyik utóbbi számában a napi hírek közt elmésen felszólítottak mindazok, kik tíz, husz, harminc sat. évek előtt valamelyik középiskolában érettségi vizsgálatot tettek, hogy az akkoriban kijelölt helyen és órában megjelenni sziveskedjenek.

A jelenleg feltűnően napirenden lévő tízéves találkozóknak unosuntalan regisztrálása nem csoda, ha igazságba hozta az illető rovatnak mélyen tisztelt vezetőjét; de engedje meg, ha rá olvasom, hogy bizonyára nem volt még 10, 20 sat. éves találkozója, mert különben nemesebb ihlettel s a végleteknél gyengédebb eléráncigálással méltóztatott volna a még esetleg közreadandó összehívásoknak elébe vágni s az ezek által elfoglalandó kis helyet egyébb, érdemesebb göregábráddákkal betölteni.

Mert bizony szép dolog az, ha egy tisztességes elteltével azok, kik hosszú éveken, legnagyobb részt a középiskola mind nyolc évén keresztül fejlődött gyermek-, később ifjúkori együttlét, az egyelőre utalás születe összeszokás és összehozás kapcsát az érettségi vizsgálat után s az életpályák szétágazása folytán egyidőre feloldani kénytelenek: bizonyos ciklusokban e kapcsolatot mint férfiak újból összefűzik; ha a régi, nagyrészt emlékeztetést feleleves csak felrészítést igénylő történeteket felelevenítik; ha azt a barátságot, mely a középiskolai ifjúnál még nem jelentkezhetett a maga férfias sulyával, a szó igaz értelmében újból, tisztán, ön-

## Vidéki központok.

Kiáltónak szava a pusztában — ezzel jellemezhetnők röviden minden indítványunkat S.-A.-Ujhelylyel szemben. A millenniumra vonatkozó tervünk csak csekély, a Jókai-jubileomra vonatkozó pedig egyáltalában semmi viszhangot nem keltett nála. Mindez elégséges lenne, hogy többé a kapacitáció terére ne lépjünk, ha minket csak ötletszerű dolgok vezetnének s nem egy jól megérett gondolat, amelynél balga, a ki két három szó sikertelenségétől megretten.

Tudjuk, hogy mindez egy egészségtelen fejlődés eredménye.

A határtalan törődés a fővárossal, lázas szorgalom annak fölvirágoztatásán: ez illik reánk pár évtized óta. Megtettünk mindent, a mit egy a fővárosára büszke ország csak megtehet.

Pártoltuk a fővárosban a hazai ipart; ifjainkat a vidéki akadémiák nem csekély kárára felküldöttük a népes egyetemre; mi magunk is fel-fel rándultunk forgalmat adni a gyapju és buzából begyűlt pénznek és gyönyörködni a nagyszerű fejlődésben. A vidéknek s magának a fővárosnak a lelkesedése olyan metropolissá tette Budapestet, amilyenné óhajtottuk. A Keletről jövő ember, az első, a Nyugatról jövő pedig az utolsó nyugat-európai világvárost üdvözli benne. Irói, hirlapjai, színházai, muzeomai, kórházai, egyeteme, kereskedése, utcái, palotái és pezsgő élete: Páris kicsinyben. Ez nem megrovás, hanem dicséret. Utóljára is a főváros az ország szíve, s melyik boldog az, aki ne vigyázza a szívére, mikor az a vérkeringés közvetítője.

Ma, a szív analógiájára, csakugyan úgy

zetenül megkötik, szóval ha tíz, husz, harminc sat. év múlva találkozunk.

A napokban jó magam is találkoztam a Hungária-szállónak kis étkezőtermében.

A pufokképző hisztriából sápadt, beesett arcu, torzomorz nyelvprofesszor (a finn-ugor-altai nyelvek magántanár-jelöltje az egyetemen) a cingár, vékonydongájú nebulósból potrohosa, sórizu honpolgár lett, a legjelesebb diákokból nagy átlagban az életben a legkisebb percent vált be, a közepes zsenik vitték aránylag a legtöbbré, nagy kitünőségre pedig 10 év leforgása alatt egyikünk sem: ez volt az eredmény. A páros élet csendes kikötőjébe, (pedig „a legszebb a világon”) az első tíz év alatt elenyésző százalék evezett be, a pálya tekintetében a hivatalnok ember a tulnyomó, a halálozás 13% sat. ennyit a statisztikai oldalról.

Mindeme szempontok azonban háttérbe szorulnak a találkozás legérdekesebb pontja, a „diák-reminiszcencia” felelevenítése mellett s alig akad valaki, ki ne tudna egyikünkről-másikünkról egy-egy jellemző adatot szolgáltatni, ami aztán hullámzó derűtségben tartja az egész társaságot.

— Emlékszel, mikor a német tanár karos-széke alá dióhéjat csempészünk, a nádfontot meg juckpulver-rel hintettük be?

— Hát mikor a görög alatt helyet cserélünk s a rövidlátó profeszor engem irt be helyetted az osztálykönyvből.

— De mi ez ahhoz képest, mikor én a varangyos békát a tanári tintatartóba dugtam.

— Meg mikor mi ketten verekedtünk, te az ajtón künn rekedtél, én azt befogtam, s azt vélve, hogy te szorongatod a kilincset, kikialtók a földrajz tanárnak: Megállj kutya, nem jössz be!

— Hát mikor Gusztáv Adolf kihántotta kardját és — lött.

A Zemplén mai száma hat oldal.

áll a dolog, hogy Budapest látja el a vidéket minden szellemi tartalommal.

Ez jól lenne így, ha másfelől a vidéki városok is mind egy-egy kis tevékeny központ lennének. De a fővárossal se anyagiilag, se szellemben aránylagosan nem fejlődnek a kis vidéki városok.

Hirlapja a legtöbbnek primitív és nem eléggé agilis, se a társadalmi, se a politikai kérdések fejtegetésében; pedig a helyi kérdéseket csakis helyi lappal lehet megbolygatni és óhajtott eredményre vinni, miután a fővárosi lapok ebben kicsinyeskedést szeretnek látni, sőt nem is ismerik a helyi körülményeket.

Tovább menve, hol vannak a könyvtárak, vagy ha megvannak, nem-e a legtöbb egy nehéz dogmatikai probléma, melyet bolygatni ildomtalan? Szinte ritkaság, ha egy-egy vidéki város önmagából való erők rendjével felolvasásokat tart. (Ujhely egy pár évvel ezelőtt alaposan kitétt magáért!) Látni-e csak szerény igényű muzeomkat is, a hol a legközelebbi vidék flórája és faunája össze lenne hordva? Pedig a természettudományok teljes felvirágozásának ez lenne az első alapja.

Hermann Ottó legközelebb kiadott művében elragadtatással szól azokról a kis finn városokról, amelyekben a lakosok értelme és figyelme a helyi viszonyokat feltűnő muzeomokat teremtett. Hát *Távia* papjai, rendszerint nem megtépett paláttal hagyják-e el városainkat? Persze a fogytékos művészetet vetjük fel, de vajjon nem a mi áldozatra készségünk neveli és erősíti-e a vidéki művészetet? Az is furcsa és visszás állapot, hogy legtöbbször egy vidék érdekeért való agitációnak Budapestről kell kiindulnia.

— Hát arra ki emlékszik, mikor... És ki ne emlékeznék? Mindenki emlékszik, mert oly jól esik visszaemlékezni.

S mindezeket az emlékeket méltán koronázza az érettségi vizsgálat „drukk”-jaira való boldog visszaemlékezés. Ez van még mindnyájunknak legjobb emlékezetében.

Igen a „drukk.”

A drukk a diákélet fűszere. A drukk egy rettenetes rosszulát, mely azonban egyhuzamban legfeljebb 3/4 óra hosszat tart (hála a „quadrans academicus” üdvös instituciójának) egyedüli orvos-sága az iskola csengetyűje.

A drukk szüli a diákélet legtöbb komikumát. A drukk mindent felejtet, fájdalom a bemagolt leckét is. De viszont sivar életünkben alig van ahhoz fogható kellemesség, mint a „drukkmentes” állapotba való isteni átmenet, mihelyt a professzor jegyzőkönyvecskéjének oldalába visszadugja az ő vékony íróóját.

A találkozóon csinos kis „drukk-csemete” elevenült fel. Megérdelem, hogy végezetül ide iktassam.

Nagyban folyt az érettségi a történelemből s Béla barátunk is nagyban drukkolt. Már a *K* betű felel, alig 5—6 érett-jelölt s *M* betűs barátunk sorra kerül Béla nagy kinjában odasug a szomszédjához:

— Nem tudok semmit; kérlek Guszti, mond el nekem hamar a — világtörténelmet.

Bizony-bizony csak találkozunk mentül gyakrabban, kedves jó iskolatársaim. Én sajnálom, hogy csak 10 év múlva találkozunk ismét — vajjon akkorra hányan maradunk?

Frank Mihály.

Mind ennek oka, hogy dívatban van mindent centralizálni.

Nem vagyok ellensége, sőt büszke vagyok rá, ha műkincsekben, tudósokban, irodalomban, izlésben Budapest az első; ha ő adja az irányt, az impulzust; de ha a székes fővárost egy büszke dómnak óhajtom: a vidéki városok is legalább szerény kálo-mista templomok legyenek; ha kevesebb fény lesz is bennük, de legalább legyen lelkesedés a minden irányban ható tüzek élesztéséhez.

Régen minden vármegye egy-egy bástyája volt az alkotmánynak s ezért volt erős Magyarország. Ma legyen temploma a kulturának.

Ez nem kisebb, de még nagyobb teszi Budapestet.

Persze, hogy ennek a nézetnek oly kevés követője van; hogy olyan különösnek tűnik föl, mint az álomban hallott beszéd, ha valaki nyíltan hirdeti, hogy Magyarország egészséges fejlődésében a főváros mellett a sulypontot a vidéki városokra kell fektetni.

Igy talán nem lesz különös, ha az utóbbi időben Ujhelylyel szemben bizonyos dolgokat iniciáltunk és iniciálunk.

Péter Mihály.

### Vármegyei ügyek.

A kereskedelemügyi kir. minister a sserencs-hidas-németi helyi érdekű vasut közigazgatási bejárását elrendelvé, megkezdésének időpontjául f. évi július 26-ának délelőtti 9 óráját Sserencs község házához tűzte ki.

A marhalevelekkel való eljárásról. A földmívelésügyi m. kir. miniszter, tekintettel arra, hogy olyan esetekben, midőn a marhalevéllel való ellátásra kötelezett állatok tulajdonosa a marhalevelet, felmerülő szükség esetén az egészségi bizonyítvány megújítása, az irányítás és átírás elmulasztása végett az illető hatóságnál bemutatni eszmulasztotta, vagy pedig ha az állatok hátrított marhalevek mellett szállítattnak, a törvény a büntetésre nézve intézkedést nem tartalmaz: annál fogva a jelzett nemű mulasztásokat a megfelelő törvénycikkely alapján legközelebb kiadott idevonatkozó rendeletében kihágásoknak minősíti. E rendelet tartalmát az illető tulajdonosoknak annál is inkább figyelmébe ajánljuk, minthogy ilyen mű mulasztásokért a jövőben 100 ftig terjedhető bírság lesz kiszabható.

Máramaros vármegye közig. bizottsága f. hó 17-én tartott rendkívüli ülésén, tekintettel a törvényhatósági utódhatalmának nagyságára, a községi előjárók ellen kimondotta a felelősséget és a hátralekötő behajtására adóvégrehajtók felfogadását rendelte el. — Nálunk a számvétség holnap kezd meg Varannón és Szinnán az utódhatalmát leszárolását s folytatni fogja a többi járásokban.

Versenyárgyalás lesz S.-A.-Ujhelyben a f. évi augusztus hó 2-án (d. e. 10 órakor a honvédségi laktanya kezelőtisztirodájában) a 10-ik honvéd gyalogezred itt állomásozó 3. zászlóalja részére szükséges zab, széna, alom- és ágyszalma, ugyszintén a tüzelőfa szállításának biztosítása végett.

### Hírek a nagyvilágból.

Amerikában a klevelandi róm. kat. magyarok f. hó 4-én ünnepelték a Szt.-Erzsébetről elnevezett templomuk alapköszentelésének örömmünepét éspedig, az *Am. M. Hirlap* szerint, ezekre menő magyar közönség jelenlétében. Ugyancsak a Klevelandban élő gk. hitorsosok is elhatározták, hogy ott templomot fognak építeni. A mozgalom élén *Csurgovick János* gk. lelkész áll.

A német választások eredménye még mindig bizonytalan, mert a jövő birodalmi gyűlés pártviszonyai csak akkor fognak határozottabban alakulni, ha a pótválasztások után mind a 393. képviselő hely be lesz töltve. Egy azonban már ma is egészen bizonyos, hogy t. i. a szocialisták megerősödvé, vagyis 50 képviselővel vonulnak be a megnyitandó birodalmi gyűlésre.

A kolera Mekkában jun. 13—16-áig 317 embert ragadott el az élők sorából.

### Hírek az országból.

Hieronymi Károly, belügyminister, mint a nagy lapok jelentik, az új községi törvényt s a közigazgatási bíraskodásról szóló törvényjavaslatot még az ősszel a képviselőház elé fogja terjeszteni.

Schlauch Lőrinc, n.-várad püspök, Bécsben f. hó 20-án vette át öfelsége kezéből a biborosi sapkát. A sapka átadása és átvétele fényes szertartással történt, melyen jelen volt az udvar, ugyszintén ott voltak a közös, a magyar es az osztrák ministerek.

Vaszary, biboros hercegprímás, visszaérkezett Rómából s a nyarat balaton-füredi kastélyában fogja tölteni.

Eötvös Károly és Károlyi Gábor gróf Turinba utaztak, hogy az országos függetlenségi pártkör kötelekeiből történt kilépésük okait, nemkülönben az alakítandó „függetlenségi néppárt“ politikai hitvallásának alapelveit *Kossuth* Lajosnak élőszóval előadják.

Zágrábban meglehetősen erős, sokatartó, hullámos földrengés volt e napokban. Sokan elhagyták lakásukat s rémületükben az utcára menekültek.

A delegációk Bécsben f. hó 19-én befejezték a közösügyi költségvetés letárgyalását; *Kálnoky* külügyminister kifejezte a delegátusoknak öfelsége köszönetét és elismerését, valamint a közös kormány köszönetét is hazafias működésükért.

### A „Zemplén“ tek. előfizetőihez.

Minthogy a „Zemplén“ jelen száma kiadásomban az utolsó, fölkérem úgy a privát t. előfizetőket, valamint a községek előjáróit, illetve a t. körjegyző urakat, hogy hátrálékaikat hozzám 8 nap alatt okvetlenül beküldeni sziveskedjenek.

Tisztelettel:

Özv. Boruth Elemérné.

### Különfélék.

(Személyi hírek.) *Say* Győző cs. és kir. altábornagy, a kassai III. kerület parancsnoka tegnap Ujhelybe érkezett. — *Miklós* Ödön, földmívelésügyi kir. ministeri államtitkár, f. hó 27—29-éig Királyházától Tokajig a Felső-Tiszát beutazandó, vármegyénk területére érkezik. — *Fum* József, kereskedelemügyi kir. miniszteri főmérnök és *Havassi* Artur, ministeri számtiszt, az 1893/94 évi vármegyei közüti költségvetésnek tüzetes bírálatát befejezvé, folyó hó 22-én Ujhelyből Budapestre visszautaztak. — *Cserép* József dr. főgimn. tanár, lapunknak is egyik jeles munkatársa, görögországi tanulmány-utjára Ujhelyből f. hó 21-én eltávozott. — *Lisay* Viktor dr., kedves földink, Kassáról Békés-Gyulára kir. ügyészre neveztetett ki. — *Szeiber* Ede, kir. tanácsos a kassai tankerület főigazgatója, tegnap Ujhelybe érkezett, hogy a ma d. u. kezdődő és holnap d. u. végződő szöbeli érettségi vizsgálatokon elnököljön. — *Ballagi* Géza dr. sárosapataki jogtanárt, a közoktatási minister a szatmári és zilahi ref. főgimnáziumok érettségi vizsgálatához kormányképviselőnek küldötte ki. — *Oláh* István, végzett joghallgató, jóra való munkatársunk zempléni fi, a m.-szigeti jogakadémián kitüntetéssel tette le a jogtudományi államvizsgálatot.

(Hangverseny.) *Jászai*, *Hilgerman* és *Polonyi* művészek tegnap a Kassa felől d. u. 2 óra 49-kor érkező vonattal érkeztek Ujhelybe, hogy előrehirdetett hangversenyüket tegnap este a színházban megtartsák. Nem vagyunk abban a helyzetben, hogy a művészt lefolyásáról már ma adhasunk számot; annyit azonban kiirnatunk, hogy az előadásra ugyszólván minden jegy elkelt és a színház Ujhely város és vidékének intelligens műértő közönsége töltötte meg, továbbá hogy *Jászai* Mari öt méter hosszú fehér moár-selyem szalaggal tiszta fehér, *Hilgerman* Laura kék szalaggal és *Polonyi* Elemér fehér és piros rózsákból nemzetiszín szalaggal gyönyörűen kötött óriási csokrot kaptak. A művészek ma reggel Nagy-Mihályba utaztak, hol este szintén koncerteznek.

(Bucszó tanulói.) Az ujhelyi főgimnázium VIII. osztályos növendékei, számszerint 15-en, f. hó 19-én testületben keresték föl egyik szeretett osztálytanárukat, a Görögország klasszikus földjére indulni készülő *Cserép* József dr-t, hogy irántuk, négy év folyamán szakadatlanul tanusított jóságáért egyenkint és összességben hála köszönetet mondjanak. A bucszó ifjak érzelmeit *Páll* Ernő VIII. osztályos növendék tolmácsolta, mire a tanítványival mindég rokonérzésű professzor meghatóttan válaszolt; kiemelve, hogy egymástól való távozásuk nem fogja jelenteni és ne is jelentse az egymástól végképen történendő elválást. E hirrel kapcsolatban megemlítjük, hogy a mai szöbeli érettségi vizsgálaton *Cserép* dr. szaktárgyaiból u. m. a magyar irodalom-történetből a tanulmány-utjára már vitorlázott szaktanár helyett *Győry* Gyula, a latinnyelvből pedig *Hoffmann* Mátyás tanárok fognak kérdezni.

(Az időjárás) e héten is bolondos kedvű volt. Egyszer majd hogy el nem olvasztott, másszor

szinte téli kabátba bujtattott bennünket. Éjelenkint a hőmérő annyira leszáll, hogy egy-egy kis esővel fölerő harmatképződés van. Szerdán és csüvel-törtökön, este és délután, nagy villámlás és dörgés között olyan zápor és zivatar kerekedett, hogy beillett volna akár a tropikus tájakra. Ugyanakkor, mindkét alkalommal, szórványosan borsó-nagyságu jégzemek is potyogtak alá, de figyelemre méltó kárt, tudunkra, nem okoztak. Tegnap reggel hatkor erősen borult ég alatt a hőmérő +11 R-t mutatott. Tegnap délután, erős villámlás és mennydörgés közt; megint szakadó eső volt.

(A városház kapuja.) Épp a feket: táblára akartuk jegyezni, hogy az inkább börtönnek, mint hivatalnak való disztelen városház kapuja, helyesebben a kapu egyik kőoszlopa, (mert nincs azon kapu mindenek példájára már esztendőök óta) veszedelmes dülő félen van, úgy hogy könnyen bajt okozhat. E napokban, mikor nagy szélvihar volt, a roskadt kőoszlop csakugyan kimult. Alázuhan és darabokra tört. Összetört darabjaival ott diszeleg a kapu bejárásánál már napok óta dicséretére a város atyáinak, kik annyira szívükön viselik (?) a városháza építésének kérdését. Ez a ledölt kapu-félfa jó lesz figyelmeztetőnek, hogy immáron itt az ideje a kivételhez latni.

(Ujhelyiek Perbenyiken.) Ez ujhelyi arany ifjuság addig készülődött és tervezgetett, míg elvégre is nyélbe ütötte a sokat emlegetett és sok szivecske részéről várva-várt, lapunkban is többször emlegetett mulatságát, de nem a *Hatfá*-n sem a *Torzsás*-on, hanem a perbenyiki állomás mellett fekvő *Nyesés* erdőcskében, hol megfelelő táncterem védi a mulatókat „Jupiter pluvius“ apónak netalán való gorombáskodása ellen. A mulató sereg, számszerint ötvenen, a ma délutáni vonattal indul Perbenyikbe, hol az állomáson cigánybanda a *Rákóczl*-indulóval fogadja őket és kedves vendégeiket. A mulatság „nolens-volens“ kell hogy reggel 6 óráig tartson, mert akkor indul haza felé a vonat Perbenyikből.

(Hardenberg gróf téglagyára), mióta a kir. dohánygyár épül Ujhelyben, tehát tavasz óta, fel-fokozott serénységgel produkálja gyártmányait: a téglának és fedélcserépeknek sok mindenféle fajtáját. A téglagyár, mely új tulajdonosa, *Hardenberg* gr. kezében sokszorosán nagyobbodott és kitünő gyártmányával urálja Ujhelyt s vidékét, a jövő hó végeig egy millió db. téglát és sok ezer fedélcserépet fog a főépületével már tető alá került dohánygyárhoz szállítani. Ezt az óriási szükségletet téglában és cserépben hogy mily hangyszorgalommal állítják elő részint gőzgépek, részint kézi és állaterő segítségével: az valóban bámulatra érdemes. Aki teheti (s ki nem tehetné), mikor a *Torzsás*-ra sétál, tekintsen be a téglagyárba, hol (dacára a feliratos tilalomfáknak) *Réz*, gyári intéző, a legudvariasabban fogadja és kalauzolja a gyár technikai berendezése, a gyártás módja, a nyers és kiegészített gyártmányok raktározása, szóval a legvirágzóbb lendületben lévő téglagyár iránt érdeklődő, intelligens látogatót. Szinte hihetetlen, de mi magunk győződünk meg róla, hogy a gyár naponta (reggeli hatról esteli hatig) 20,000 db. nyers téglát készít, mely azután 80,000-éval kerül az égetőbe, mielőtt már az óriási méretű két nagy szikkasztóban kelően száradni hagyták. — A gyárban naponta és átlagosan 40 munkás nyer alkalmazást, kiknek egy egy napszám ára a 80 kr. és 1 ft 20 kr. között variál. A gyár az elmúlt hét folyamán előállította a milliót s további gyártmányait már a kisebb fogyasztó közönség rendelkezésére bocsátja.

(Katonai céllövőtér.) A Bodnár-völgyi honvédségi új lövőtér építése javában foly és ma-holnap annyira haladnak vele, hogy már a céllövést is megkezdhetik. Az építés munkálatait *Schell* főhadnagy utásztiszt vezeti.

(Az általános) munkás betegsegítő és rokantpénztár s.-a.-Ujhelyi előhelyének választmánya 1893. évi július hó 16-án vasárnap a *Torzsás*on zártkörű nyári táncmulatságot rendez mit addig is, míg a meghívók szétküldetnek, a mulatni vágyó közönség tudomására hozunk.

(Táncmulatság.) A sátoralja-ujhelyi iparosok önképző egyesülete, saját alapja gyarapítására, a f. évi július hó 2-án a *Torzsás*-on tréfás játékkal egybekötve zártkörű nyári táncmulatságot rendez, melyre a címet tisztelettel meghívják az egyesület nevében: *Héricz* Sándor elnök, *Bertók* István e. jegyző, *Székel* László e. pénztáros. Belépő-díj: személyjegy 1 ft, család-jegy 2 ft. Kezdeté délután 2 órakor. Felülfizetések köszönettel fogadtnak és hirlapilag nyugtáztatnak. Kedvezőtlen idő esetén a mulatságot július hó 9-én tartják meg.

(Gyászjelentés.) Résztvelet adjuk a következő gyászjelentést: Özv. bártfai Szabó Józsefné kásonimpérfalvi Balási Erzsébet, a többi rokonok nevében is fájdalomtól megtört szívvel jelenti a felejtéhetetlen szeretett férj, méltóságos bártfai Szabó József, cs. és kir. nyugalmazott huszár ezredes urnak, élte 58 ik, boldog házasság 17-ik évében, ez évi június hó 15-ik napján délután 3 órakor, rövid szenvedés után történt gyászos elhunytát. A megboldogult hült tetemeit folyó hó 17-én délután 4 órakor helyezték az ev. ref. hitvallás

Folytatás a mellékletben.



Bernáth Elemér kir. táblai tanácselnök kettős elnöke (alatt) nagyfontosságú, a főiskola anyagi állapotára nézve életbe vágó ügyet intézett el, nevezetesen a főiskola majdnem 3000 holdas György-tarlói birtokát kiadta 12 évre haszonbérbe Schwartz Ferenc nagyváradi nagybirtokosnak, évi 21.500 ftért (9500 ftal drágábban, mint azt előzőleg Frater Sándor bérelte) és Schwartz, a bérlet elnyerése fölött érzett köszönete és hála jeleül a főiskola részére, tetszés szerint leendő felhasználás végett, 6000 ftos alapítványt tett.

E napokban történtek meg a főiskola jövő évi vezetésére vonatkozó választások is; gimnáziumi igazgató lett 3 évre Szinyei Endre, akadémiai igazgató újjól Mitrovics Gyula; szénior Erdélyi Andras végzett teológus. Tarnóczy Tivadar és Nemes Ferenc tanárok, megrongált egészségük miatt, a tanári teendők végzése alól a jövő iskolai évre fölmentettek és az előbbi helyére Csontos József az I. gimn. osztály h. tanára s az ő helyére viszont ifj. Mitrovics Gyula tanárjelölt helyettesített, Nemes tanszéke pedig (közjogi) pályázat útján fog helyettesítéssel betölteni.

A gimnáziumban szerdán az összes rendes vizsgálatok véget értek, még a magánvizsgálatok vannak hátra, melyek jun. 26-án tartatnak. Az Akadémia tanszakain a kollokviumok az egész hónapban tartatnak, ezenkívül június 28-án lesznek úgy a teológiai, mint a jogi szakon az alapvizsgálatok.

Június 21-23 napjain voltak a lelkész-képesítő vizsgálatok, melyeken összesen 24 jelöltet vizsgáltak meg, kik közül 12 tett kápláni s 12 papi vizsgálatot.

Hátra vannak még a jövő iskolai év előképzésére való tanácskozások s július 1-e lesz legalább is, mire a tanárok is nyugalomra szállnak s a kollégium ősi falai közt két hónapra, átveszi a tücsök csendes birodalmát. r. l.

Az újhelyi főgimnázium a tornacsarnok térs helyiségében f. hó 23-án tartotta meg a Kasinczy-emlékünneppel kapcsolatosan évzáró ünnepségét, nagyszámú és díszes közönség részvétele mellett. A főgimn. igazgatója megnyitó beszédében körvonalozván az ünnepség jelentőségét, hazafias és kegyeletes szavakkal áldozott Kasinczy Ferenc nagy emlékeztetének, egyszersmind az ifjúságot *Démoszteneusz* példájával szorgalomra és kitartásra buzdította, a VIII. osztályt végzett ifjakat pedig *Daidalosz* és *Ikarosz* példájával a szabadságerzést túltengésének káros hatásaira figyelmeztette. Ezután az ifjuság az ének és szavalás terén tett szép előmeneteléről adott számot. Az utóbbiak közül ki-tűntek: *Ladika* István VII. o., ki a *Kasinczy F.* életét és működését tárgyzó szónoki beszédével sok éljant és tapsot aratott. Ő lett nyertese a magy. tud. akadémiá által adott 5 db. kőrmöczi aranyból álló *Kasinczy-jutalomdíjnak* is. — *Löwe* Károly VI. o. t. „A kakasulón” című monolog elszavalásával ért el nagy hatást. *Klár* Sándor Gyulai Pál „Pókainé” című költeményét adta elő. Ezután disztornázás következett, melynek végeztével az évzáró ünnepség befejezést nyert, — s felhangzott a boldog *Vivat vakáció!* —gb—

Magánvizsgálat. *Knopfler* Sándor, helybeli tanító, f. hó 17-én tartotta meg magántanítványainak, u. m. *Boruth* Jolán és *Raisa* Ilona vizsgálatát özv. *Boruth* Elemérné házában, a szülők és közeli ismerősök jelenlétében. A reggeltől délutáni 1 óráig tartó) vizsgálat alatt a jelenvoltak meggyőződtek a tanítás rendszerének célszerű és alapos voltáról és arról, hogy a tanítványok a 10 havi tanidő alatt a felső leányiskola II. osztályának megfelelő és a nehezebb tantárgyakból is egyaránt jeles előmenetelt tettek és nemcsak az elsajátított ismeretek által, de az értelmes, alapos és korrekte előadás által is bizonyították, hogy oly tanításban részesültek, mely a mai kivánalmaknak teljesen megfelel és mindenkinek ajánlható.

„A s.-a. újhelyi aut. orth. izr. hitközség” elemi népiskolájában az ez évi nyilvános évzáró vizsgálatok f. hó 28-án tartatnak meg; d. e. az I—II. d. u. a III—IV. osztályokban. E vizsgálatokra a t. szülők és tanügybarátokat tisztelettel meghívja.

S.-A.-Ujhely, 1893. évi jun. 20.

Az iskolaszék.

Tanügy. *A bolyi rk. elemi népiskolában*, írják lapunknak, folyó hó 18-án délután volt az évet bezáró vizsgálat, mely alkalommal *Szepessy* Ede esperes-plébános elnökölt. A szép számú vendégközönség előtt lefolyt vizsgálat tanuskodik arról, hogy a tanulók nem töltötték el haszontalanul az évet, sőt a hangos és értelmes feleletek kellemesen lepték meg a szakértőket. A szülők mosolygó arccal fejezték ki meglepedésüket, s azonkívül volt alkalma *Horvay* Gyula odaváló tanítónak észrevenni a vizsgálat után nyomban bekövetkezett halát is, mert a szülők valódi óvációban részesítették őt. r. l.

\*) Ez már tulság volt!

Szerk,

## Vármegyei Hivatalos Rész.

11341. sz. *Zemplén-vármegye alispánjától.*  
Ezen közérdekű intézkedés a közönség tájékoztatása céljából a vármegye hivatalos lapjában közzététeik és a vármegyei tisztikarral másolatban közöltetik.

S.-A.-Ujhely, 1893. június 18-án.

alispán szabadságon:

Dokus Gyula, főjegyző.

Másolat.

Magyar kir. belügyminister. 36796/IV. szám. Körrrendelet. Valamennyi vármegyei törvényhatóságának. Kérdés merül fel az iránt, hogy az 1891. XXXIV. t. cikknek a hatósági jóváhagyáshoz kötött illeték köteles jogügyletek bejelentése körül követendő eljárásra vonatkozó rendelkezései oly esetekben, midőn ily jogügyletek községek vagy r. tanácsú városok által kötöttek, mely értelemben alkalmazandók, szükségesnek találtam egy-egy eljárás biztosítása valamint az e téren keletkező kétségek megelőzése végett a m. kir. pénzügyminister úr meghallgatása után következőket kijelenteni: 1.) Azon „eljáró hatóság” alatt, mely a jóváhagyáshoz kötött jogügyletet az idézett törvény cikk 4 §-a b.) pontja értelmében illeték kiszabás végett bejelenteni köteles: oly esetekben, midőn község (kis és nagyközség vagy rendezett tanácsú város) ilyenmő ügyletéről van szó, tekintettel arra, hogy a jóváhagyás a törvényhatóság törvényes hatáskörébe tartozik, a törvényhatóság értendő; ebből folyólag az ily jogügyleteket illeték kiszabás végett a törvényhatóság tartozik az illetékes pénzügyi hatóságnak bejelenteni. 2.) A szóban levő törvény 5 §. D.) pontjában kitűzött 15 napi bejelentési határidő pedig a törvényhatóság jóváhagyó határozatának jogerőre emelkedésétől, illetőleg fellebbezés esetén a jóváhagyó felsőbb rendelet leérkezésétől lesz számítandó. 3.) A végből, hogy „netalán mulasztás esetében a többször idézett törvény cikk 10. §. e.) pontjában a kimondott felelősség fennakadás nélkül alkalmazható legyen, a törvényhatóság jóváhagyó határozatában a bejelentés teljesítésével megbízható közege minden egyes esetben névszerint lesz megjelölendő, a kinek törvényes jogkövetkezmények terhe alatt szoros kötelessége lesz saját érdekében is az ügy lebonyolítását figyelemmel kísérni és annak egyes stadiumába bejelentési határidő megtartása tekintetéből személyesen nyilvántartani. A törvényhatóság jóváhagyó határozatainak ezen rendelkezéshez képest leendő megfelelő szövegezésének ellenőrzése a törvényhatóság első tisztviselőjének teljes felelősséggel járó feladatát fogja képezni. Budapest, 1893. évi május hó 23-án. A minister helyett. *Andrássy* sk. államtitkár.

1701. sz. 93. *A n.-mihályi járás főszolgabírájától.*  
Körösvény.

Szemere Bálint lasztoéri lakos földbirtokos tulajdonát képező fekete színű, nőtény, görbe lábú daxli vadász-kutya a márkusházi erdőben f. évi június hó 10-én elveszett, aki azt megtalálta vagy értesítést ad róla, 1/3 ft jutalomban fog részesítettetni a tulajdonos által. A kutya „indus” névre hallgat

Nagy-Mihály, 1893 június 20.

Pillys László, szolgabíró.

Sárosmegye m. kir. államépítészeti hivatalától.  
510, 511 és 512. szám.

### Hirdetmények.

Az V-ik kerület műszaki tanácsosa az 1893. évi május hó 25-én kelt 166. számú rendeletével a budapest-kassa-dukli állami közúton lévő 233. 288. 296. és 319. sz. átérsek újabb építését 1279 ft 95 kr. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok foganatosításának biztosítása céljából az 1893. évi június hó 27-ik napjának d. e. 10 órájára a Sáros-vármegyei m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik

II.

Az V-ik kerület műszaki tanácsosa az 1893. évi május hó 25-én kelt 179 számú rendeletével a budapest-kassa-dukli állami közúton lévő 81 és 101 sz. hidak vasfelszerkezetének helyreállítását 2198. ft összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok foganatosításának biztosítása céljából az 1893. évi június hó 26-ik napjának d. u. 3 órájára a sáros-vármegyei m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

III.

V-ik kerület műszaki tanácsosa az 1893. évi május hó 25-én kelt 499. számú rendeletével a budapest-kassa-dukli állami közúton lévő 68. számú hid helyreállítását 1581 ft 44 kr. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munkálatok foganatosításának biztosítása céljából az 1893. évi június hó 26-ik napjának d. e. 10 órájára a sáros-vármegyei m.

kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik,

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó, s a részletes feltételekben előírt 5%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat kitűzött nap d. e. 9 1/2 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a később érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatokra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett magy. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendezési hivatalos órákban, naponként megtekinthetők.

Kelt Eperjesen, 1893. évi június hó 11-én.

22539 sz./II. 93. *A m. kir. pénzügyigazgatóságtól.*

### Körrendelet.

Valamennyi községi s körjegyző úrnak Zemplén-vármegye területén.

A budapesti kir. pénzügyigazgatóság folyó évi 88901 sz. átirata szerint dohányjövődéki kihágással vádolt Petrovics István, Fekete Tamás, Kendi István, Toth Bagi Mihály és Pásztor Mihály ismeretlen helyre eltávoztak.

Utasítatik a cím, hogy nevezett egyéneknek jelenlegi tartzkodási helyeiket a községben és területén nyomozza és feltalálása esetén ide azonnal jelentést tegyen.

S.-a. Ujhelyt 1893. június 10.

Beoske, kir. p. ü. igazgató.

## GAZDASÁGI ÉRTESSÍTŐ.

Időjósolat június 25-ére:

Borus — cső — hőszűnyedés.

### A szerkesztő postája.

Az újh. izr. négyzet évi jelentésének közlése jövő számkra maradt.

Felelős szerkesztő:

DONGÓ GY. GÉZA.

Kiadó-tulajdonos: ÖZV. BORUTH ELEMÉRNE.

## Hirdetések.

Tk. 4206./1892. sz.

### Arverési hirdetményi kivonat.

A kir.-helmezi kir. bíróság mint tkkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. államkincstár végrehajtónak Lefelholz Veronika férj. Pál Jánosné végrehajtást szenvedő elleni 12 ft 62 kr. tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtási ügyében a s.-a. újhelyi kir. törvényszék (a kir.-helmezi kir. járásbíróság) területén lévő Lelesz község és határában fekvő a leleszi 211. sz. tjkvben A. I. 2—15. sor 1291, 1355, 1406, (1637—1639) (2042—43) (2421—22) 2893, (3256—57) 3665, 3665, (4035—36) (4219—20) (4659—60) 4965. hr. sz. alatt foglalt 1/3 urbéri kültelekből Lefelholz Veronika férj. Pál Jánosné illető 2/3 rész jutalékra 120 ft kiküldési árban, továbbá leleszi 300. sz. tjkvben A. I. 1. sor (813—816) hr. sz. alatt foglalt s 1/3 részben Lefelholz Veronika Pál Jánosné végrehajtást szenvedett 2/3 részben Lefelholz Pál és Lefelholz Bosbála nevében álló belsőség s azon épült 9. nép. sorszámu házra az árverést 252. ftban ezenel megállapított kiküldési árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1893-ik évi augusztus hó 17-ik napján d. e. 10 órakor Lelesz község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési árban alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 12 forintot illetve 25 forint 20 krajczárt, készpénzben, vagy az 1881. évi LX. törvény cikk 42-ik szakaszában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a kelt igazságügymin. rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt K.-Helmezen, a kir. járásbíróság mint tkkönyvi 1892. évi szeptember hó 27. napján.

Dr. Kédly, kir. aljbíró.

Tk. 1163 sz./893.

### Arverési hirdetményi kivonat.

A tokaji kir. járásbíróság, mint tekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtónak Gondor István örökösei végrehajt. szenvedők elleni 12 ft 25 kr. tőkeköv. és jár. iránti végrehajtási ügyében a s.-a. újhelyi kir. törvényszék (a tokaji kir. járásbíróság) területén lévő Bodrog-Olazi községében fekvő a b.-olasi 23. és 374. sz. tjkvben 609. és 444. hr. sz. a foglalt ingatlanokra és pedig: 1. A b.-olasi 23. sz. tjkvben A. 4. 609. hr. sz. a Gondor Stefan örökösök tulajdonánál írott k. somos szőlőre 298 ft — 2. a b.-olasi 37. sz. tjkvben A. 4. 444. hr. sz. a 2/3 részben Miské János 1/3 részben pedig Hegedűs István és neje Kónya Borbála tulajdonánál írott „darnó allya” réte az árverést 44 ftban ezenel megállapított kiküldési árban elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1893. július 31-ik napján délelőtt 10 órakor Erdő-Bénye község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kiküldési árban alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át, készpénzben, vagy az 1881. évi LX. törvény cikk 42-ik szakaszában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügymin. rendelet 8-ik §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Tokajban, a kir. járásbíróság, mint tkkönyvi hatóságnál 1893. évi május hó 15. napján.

Lácay, kir. jbró.

**Nyereménytulajdonosok kerestetnek!**

**Gazdátlan**

**20 millió forint**

hever eddig még fel nem vett sorsjegy fő- és mellék-nyereményekben. A **Telegraph** sorsolási lap szerkesztősége vállalkozott arra, hogy az **illető mit sem sejtő** tényleges birtokosokat felkutassa és őket a nyeremények birtokosává tegye. A sorsjegybirtokosok kéretnek, hogy sorsjegyek minőségét, sorozatait és számait a **Telegraph** szerkesztőségével **saját érdekükben is** levélileg közölni sziveskedjenek, hogy az illető nyereménytulajdonosokat ily módon felfedezhesse. — Előfizetési ár a **Telegraph** című hatodik évfolyamban megjelenő hiteles sorsolási lapra **egész évre csak 1 frt.**

Előfizetőinek még egy egyszerű előnyt is nyújt, t. i. évenként **20 drb**

**JÓ SZIV-SORSJEGYET**

sorsol ki előfizetői között,

mely sorsjegyek negyedévenként sorsoltatnak ki és **20.000, 30.000, 40.000** koronás nyereményekre játszanak és egy nyereménnyel okvetlenül kisorsoltatnak. Oly sorsjegybirtokosoktól, kik a lapra elő nem fizetnek, 10 kr. válasz-bélyeg kéri. Julius 1 éig előfizetők részt vesznek már az **5 darab Jószív-sorsjegy** kisorsolásában és szétosztásában. — A „Telegraph” sorsolási közlöny kiadóhivatala Budapest, Váci-körút 43.

**Egy 10 ló erejű vaskerekeken nyugvó jó állapotban levő Rausames gép** eladó. Bővebbet a kiadóhivatalban.

A

**Budapesti enesgbyktaleü r. társ.**

**Erzsébet-tér 19. sz.**

**Részvénytőke 3 millió forint.**

**Általános tartalékalap 600,000 frt.**

Elfogad

10—10

**BETÉTEKET**

takarékpénztári könyvecskékre, pénztári utalványokra, chek számlára

**4%**

kamat mellett, minden levonás nélkül, leszámított váltókat, ad jelzálogkölcsonőket első és második helyre, vesz és elad értékpapirokat, melyekre előleget ad, kibocsát sorsjegykönyvecskéket, elvállal tőzsdéi megbízásokat a budapesti és külföldi tőzsdéknél, végre beszeres tőkebefektetésre alkalmas értékpapirokat a legutányosabb feltételek mellett. Kérdezősködésre szívesen szolgálunk felvilágosítással.

Lajstromozott védjegy törvényileg védve



Védjegy. Tokaj város címere

Kapható minden nagyobb üzletben, gyógyszer-tárban, kávéházban és vendéglőkben s. a. t.



**TOKAJI COGNAC**  
tisztá borból készítve

**TOKAJI COGNAC-GYÁRBÓL TOKAJ**

Minőségben felülmulhatatlan.

Tk. 967. sz./893.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

A gálszécsi kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a varannói takarékpénztár és társai végrehajlatának Moskovics Henrik végrehajlatát szenvedő elleni 70 frt, 71 frt, 12 frt, 25 frt és 10 frt tőkekövetelések és jár. iránti végrehajlati ügyében a s.a.-ujhelyi kir. törvényszék (a varannói kir. járásbírósg) területén levő Bácska községében fekvő a bácskai 127. sz. tjkvben A. I. sor 75. hr. és 42. ö. i. sz. a. foglalt s. 1/4 részben végrehajlatát szenvedett Moskovics Henrik, 1/4 részben Hudák Ilona férj. Grundaly Jánosné, 1/4 részben Jurcsó János és 1/4 részben Jurcsó Jánosné szül. Hudák Mária tulajdonát képező ház, udvar és kertből álló ingatlanra az árverést 400 forintban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1893. évi július hó 13-ik napján d. e. 10 órakor Bácska községe bírja házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fog.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becs. árának 10%-át vagyis 40 forintot készpénzben vagy az 1881. LX. törv.-czikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügymin. rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapirban a kiküldött kezé letenni, avagy az 1881. LX. t.-c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Gálszécsen a kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóságnál 1893. évi április hó 19-ik napján.

Matolay, kir. albiró.

Csak

az illető, a ki bevásárlásnál a „Horgony” gyárjegyre ügyel, biztos lehet, hogy nem kapott értéktelen utazást. — A

**Pain-Expeller**

„Horgony” legjobb eredménnyel alkalmazható csúsz, hátfájdalmak, fejfájás, köszvény, csipő-fájdalmak, tagszaggatás és meghűlések ellen; gyakran már egy bedörzsölés elegendő a fájdalom enyhülésére. Minden üveg a gyárjegygyel, a

**„HORGONYNYAL”**

el van látva és ez után könnyen felismerhető. Minthogy ezen kitűnő háziszert majdnem minden gyógyszer-tárban 40 kros, 70 kros és 1 frt 20 kros üvegekben kapható, mindenki által beszerezhető. Csakis a Richter-féle Horgony-Pain-Expeller

valódi.

6324./Polg. 1893. sz.

**Árverési hirdetmény.**

A s.a.-ujhelyi kir. törvényszék közhírré teszi, hogy a 9030/91. sz. végzésével a néh. Stein Abrahamné szül. Dick Rozália hagyatékára elrendelt zárlati ügyben a hagyaték tárgyat képező a tarzali 97. sz. tjkvben foglalt 278. hr. és 157. sz. háznak, továbbá a földkönyvi kivonatban

|                                  |            |                |
|----------------------------------|------------|----------------|
| megjelölt                        | 36 térképi | 32 négyszög öl |
|                                  | 37 „       | 49 „           |
|                                  | 40 „       | 31 „           |
|                                  | 812 „      | 35 „           |
| terjedelmi belsőségre, továbbá a |            |                |
| 2270 térképi                     | 8 hold     | 78 négyszög öl |
| 2271 „                           | „          | 82 „           |
| 2272 „                           | 3 „        | 24 „           |
| 2273 „                           | 111 „      | 73 „           |
| 2275 „                           | „          | 38 „           |
| 2276 „                           | „          | 82 „           |
| 2277 „                           | „          | 75 „           |
| 2278 „                           | „          | 70 „           |
| és 2279 „                        | 37 „       | 10 „           |

terjedelmű ingatlanoknak árverés útján leendő haszonbérbe adását 800 frt kikiáltási árban, valamint a zárlati jegyzőkönyv 50 tétele alatt összeirt 1889. évi termésből meglevő 24 1/2 hordó szinbor és 17 hordó seprűnek a 80 frt összesen 1960 frt kikiáltási árban; továbbá a zárlati jegyzőkönyv 51. t. cz. alatt összeirt 1890. évi termésből meglevő 14 hordó szinbor és 11 hordó seprűnek a 60 frt összesen 840 frt kikiáltási árban, végül az 1892. évi termésű két hordó bormak a 40 frt 80 frt kikiáltási árban leendő elárverezését elrendelte és annak foganatosítására 1893. évi július hó három (3) és következő napjainak d. e. 9 óráját a helyszínére Tarzali községbe kiűzte.

Árverezni szándékozik tartoznak a bánatpénzt 400 frt készpénzben a kiküldött kezéhez letenni.

Kelt S.-A.-Ujhelyben, a kir. törvényszéknek 1893. évi június hó 16. napján tartott üléséből.

Stépan Géza, jegyző.

Major István, h. elnök.

419. K-j 1893. számú.

**Árverési hirdetmény.**

Alulírott kir. közjegyző ezennel közhírré teszi, hogy Szakmáry Györgyné született Mariássy Ida urnó tulajdonát képező Zemplén-megyében, a homonnai járásban Vitézvágás, Lukaszóc és Turczóc községekben fekvő birtokai Homonnán hivatalos helyiségemben folyó évi július hó 20. napján reggeli 9 órakor, önkéntes árverés útján eladatni esetleg haszonbérbe adadni fognak.

A vitéz-vágási birtok áll másfél hold belsőség, 148 hold szántó, 9 hold rét, 323 hold erdő-ségből, kikiáltási ára 24.000 frt.

A lukaszóczi birtok áll 6 hold belsőség, 41 hold szántó, 21 hold rét, 142 hold legelő, 352 hold erdőből, kikiáltási ára 22.000 frt.

A turczóczi birtok áll 9 hold belsőség, 77 hold szántó, 47 hold rét, 261 hold legelő és 768 hold erdőből, kikiáltási ára 28000 frt.

Az árverési feltételek az alulirt kir. közjegyző-nél megtekinthetők.

Homonnán, 1893. június 20.

Dr Kovaliczky Elek, kir. közjegyző.

Tk. 4124/1893 sz.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

A kir.-helmecci kir. jbiróság mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajlatának Weisz Sámuel mint Weisz József örököse végrehajlatát szenvedő elleni 169 frt 53 kr tőkekövetelés és jár. iránti végrehajlati ügyében a s.a.-ujheji kir. törvényszék (a kir.-helmecci kir. jbiróság) területén levő Nagy-Tárkány községében fekvő a n-tárkányi 34. sz. tjkvben 1. sor (124—125) hr. sz. belsőség s a-on épült 106. ösz. sz. házra vonatkozólag Weisz József, (kinek neje Salamzn Perézia) illető föld haszonélvezeti és felülepítményi tulajdonra az árverést 1101 frtban ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1893. évi augusztus hó 16-ik napján délelőtti 10 órakor Nagy-Tárkány község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becs. árának 10%-át vagyis 110 forint 10 krajcárt készpénzben vagy az 1881. LX. törvényczikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. 60. törvényczikk 170. szakasza értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a kir.-helmecci kir. járásbírósg, mint telekkönyvi hatóságnál, 1892. évi szeptember hó 24-én.

Dr, Kédly, kir. albiró.

**„MARGIT”**

GYÓGYFORRÁS,

**„MAGYAR SELTERS”**

Vegyelemerve a budapesti m. kir. egyotemen Szerencsés vegyi öszetétéle, kevés szabad, de gazdag, félig kötött szénsavtartalmú kiváló hatásúkn bizonyult, különösen **tüdőbántalmaknál**, a hol a szabad szénsav csakélyebb jelenléte megóvja a beteget a káros, sőt veszedelmes izgatástól, ellenben a félig kötött szénsav gazdagsága a gyógyhatásu alkatrészeknek a beteg testrészekbe való gyors és biztos felvételét eszközözi. Ezen tulajdonságának köszönheti a Margit-forrás azon kiváló előnyét is, hogy a hol szabad szénsavtartalom-ban erősebb ásványvizek, mint a **seltersi, gleicherbergi, tūdőújakban, különösen tūdővérzések**nél már nem alkalmazhatók, a Margit-forrás itt is a legjobb hatás mellett folyton használhatik.

A **tüdőbetegek** klimatikus gyógyintézteiben, különösen a leglátogatottabb **Görbersdorfbán** a Margit-víz otthonossá vált. — Orvosi tekintélyeink Budapestén: dr. Korányi, dr. Gebhardt, dr. Navratil, dr. Poór, dr. Kéty, dr. Barbás; Bécsben: dr. Bamberger, dr. Duschek, stb. a legjobb eredménnyel alkalmazzák a **légző-, emésztő- és húgyszervek** általános hurutos bántalmainál.

**Mint ivóvíz**

præservatív gyógyszernek bizonyult a **kolera**-megbetegedés ellen,

borral használva a legegészségesebb ital!

Kizárólagos  
főraktár

**Édeskuty L.**

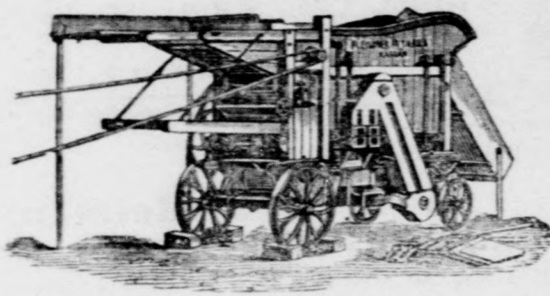
cs. és k. és szerb  
udv. ásványviz  
szállítónál  
Budapest

Ugyszintén kapható minden gyógyszer-tárban, fűszerkereskedésben és vendéglőkben.

# FLEISCHER és TÁRSA

gépgyára és vasöntője KASSÁN.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legujabb tapasztalatok szemmel tartásával czélszerűen és gondosan gyártott jöhrnevé gépeit a közeledő nyári időnyre nevezetesen:



**Cseplőkészületeit** könnyű járassal, járgányvagy gőzmozgony általi hajtásra.

**Kézi-cseplőgépeit** járgány hajtásra is alkalmazva, szalmarázó készülékkel, vagy anélkül.

Baker- és magtár-rostait továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgépeket és gőzkazánokat. Szeszgyár berendezéseket. m. p. Henze-főzők, kavarázó készülékek, maláta és burgonya-zúzókat, olaj-sajtókat olajmag-pörkölőket stb.



Gépgyárunkban gyártmányainkban jelentékeny készletet tartjuk állandóan.

Gazdasági gépeink képesek, valamint öntődénkek gyártmányai árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve küldjük.

## Hirdetmény.

Van szerencsém Zemplénnérmegye és vidéke n. é. közönségének becses tudomására hozni, hogy f. évi július hó 1-től Töke-Terebesen

### épület-fa raktárákat

rendezek be, hol e czikbe vágó mindennemű faanyagokon kívül raktárt tartok deszka, zsindely, lécz stb.-ből, sőt tűzifa is kapható lesz.

Továbbá: berendeztem egy **terményüzletet**, melynek bármily mennyiségben való eladása, mint vételben is kész szolgálatomat van szerencsém tenajánlani.

A **faraktárak** helyiségei közvetlen a vasuti állomásnál és alsó végén a malom átellenében, **terményraktáram** pedig a vasutnál leend.

A n. é. közönség b. pártfogását kérve vagyok mély tisztelettel Töke-Terebesen, 1893. jun. 15.

Schreiber Jakab.

2-3

## Értesítés.

Miután könyvnyomdai üzletemet már eladtam, az azzal kapcsolatos **papir- és írószerkereskedésemben** lévő összes árúkat jóval a beszerzési áron alul kiárusítom, miről a n. é. közönséget ezenel értesitem.

özv. Boruth Elemérné.

Tk. 4147./92. sz.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A kir.-helmezi kir. járásbírósg mint tkkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtónak Balla Halász Mihály végrehajtást szenvedő elleni végrehajtási ügyében, minthogy az árverési vevők a feltételeknek eleget nem tettek, a kir. kincstár 197 frt 10 kr. köv. és jár. erejéig a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék (a kir.-helmezi kir. járásbírósg területén lévő Kis-Czigánd község és határában fekvő a kis-czigándi 146. sz. tjkvben A. I. 36-41 sor 216, (378-379) 1140, (1187-1188) (1584-1585) 2034. hr. szám a. foglalt s Balla Halász Mihály, kinek neje Puskár Katalin nevén álló 1/2 rész urbéri telekre az árverést 475 ftban ezenel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatla-

nok az 1893. évi júl. hó 4-ik napján d. e. 10 órakor K.-Czigánd község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át vagyis 47 forint 50 krajczárt készpénzben vagy az 1881. LX. t.-c. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügym. rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. tc. 170. §-a értelmében a báuatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervény átszolgáltatni.

Kelt K.-Helmezen, a kir. jbróság, mint tkkvi hatóságánál 1892. évi szeptember hó 28-ik napján.

Dr. Kédly, kir. aljbíró.

6-8 gymnasinmot végzett jó házból való ifjut gyógyszerész gyakornokul elfogad **Hazay Géza** gyógyszerész Töke-Terebes. Ellátás ingyen.

## Előfizetési felhívás a

# PESTI NAPLÓ

naponkint kétszer megjelenő politikai napilapra.

A Pesti Napló Magyarországon a legolcsóbb, legtartalmasabb és legszebben kiállított napilap, megjelenik minden reggel legalább 16-24 oldal és délután 4-8 oldalnyi terjedelemben, főlvágva és lapjai egymásba ragasztva.

A Pesti Napló főszerkesztője és kiadótulajdonosa:

ifj. Ábrányi Kornél

A Pesti Napló szerkesztősége maga köré gyűjtötte az ország legjelesebb ujságíróit.

A Pesti Napló bel- és külföldi tudósításai, hírei és táviratai frissek, eredetiek és a legmegbízhatóbb forrásokból erednek. Ipari, kereskedelmi és mezőgazdasági rovatát kitünő szakírók szerkesztik. Bel- és külföldi tőzsdere rovatát mindig legpontosabbak és legmegbízhatóbbak.

A Pesti Napló legközelebb egy rendkívül érdekes regény közlését kezdi meg. A Pesti Napló minden hónapban 2 városnak a monografiáját közli, mely örökös irodalmi beccsel bír és az előfizetők, a kik ezeket összegyűjtik, azok Magyarország városainak hí történetét bírják.

### Előfizetési feltételek:

A Pesti Napló reggeli kiadásának, mely az előző napon beérkezett összes híreket magában foglalja, tehát a teljes Pesti Napló-nak előfizetési ára Budapesten és a vidéken korán és pontosan házhoz juttatva

az esti lap küldése nélkül:

|                      |              |                       |              |
|----------------------|--------------|-----------------------|--------------|
| Egész évre . . . . . | 14 frt - kr. | Negyed évre . . . . . | 3 frt 50 kr. |
| Fél évre . . . . .   | 7 frt - kr.  | Egy hónapra . . . . . | 1 frt 20 kr. |

Esti és reggeli lap együtt egyszerre küldve a vidékre:

|                      |              |                       |              |
|----------------------|--------------|-----------------------|--------------|
| Egész évre . . . . . | 18 frt - kr. | Negyed évre . . . . . | 4 frt 50 kr. |
| Fél évre . . . . .   | 9 frt - kr.  | Egy hónapra . . . . . | 1 frt 60 kr. |

Naponkint kétszer, reggeli és esti kiadás külön-külön házhoz vagy postán küldve:

**Budapesten:**

|                      |              |                       |              |
|----------------------|--------------|-----------------------|--------------|
| Egész évre . . . . . | 18 frt - kr. | Negyed évre . . . . . | 4 frt 50 kr. |
| Fél évre . . . . .   | 9 frt - kr.  | Egy hónapra . . . . . | 1 frt 60 kr. |

**Vidéken:**

|                      |              |                       |              |
|----------------------|--------------|-----------------------|--------------|
| Egész évre . . . . . | 20 frt - kr. | Negyed évre . . . . . | 5 frt - kr.  |
| Fél évre . . . . .   | 10 frt - kr. | Egy hónapra . . . . . | 1 frt 70 kr. |

A Pesti Napló esti lapjára külön is elfogad előfizetéseket, úgy, hogy ha valaki más ujságot járát és a megszokott ujságtól megválni nem akar, az előfizethet a Pesti Napló esti lapjára 2 frt 30 krral.

**A Pesti Napló kiadóhivatala.**

Budapest, Ferenciek-tere, Bazárépület.

3-3